

Výzva na predkladanie ponúk

Fond sociálneho rozvoja
Špitálska 6, 814 55 Bratislava

ZADÁVANIE ZÁKAZKY S NÍZKOU HODNOTOU

podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“)

Zabezpečenie kurzov anglického a rómskeho jazyka pre zamestnancov FSR.



Marek Hojsík
generálny riaditeľ FSR

V Bratislave 10.08.2011

1. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov: Fond sociálneho rozvoja

IČO: 30854687

Sídlo: Špitálska 6, 814 55 Bratislava

Krajina: Slovenská republika

Kontaktná osoba: Mgr. Beáta Ostrožlíková

Telefón: 02/20462330

Fax: 02/20462528

E-mail: beata.ostrozlikova@fsr.gov.sk, robert.gogulka@fsr.gov.sk

Internetová stránka: www.fsr.gov.sk

2. Opis predmetu zákazky: Zabezpečenie mimoškolského vzdelávania anglického a rómskeho jazyka pre zamestnancov FSR (kód CPV 80340000-9)

3. Rozdelenie predmetu zákazky na časti: Áno

V prípade rozdelenia zákazky na časti, ponuky môžu byť predložené na:

Je možné predložiť ponuku aj na jednu časť predmetu zákazky.

V prípade rozdelenia zákazky na časti, predmet zákazky je rozdelený na nasledujúce časti:

Časť I: Výučba anglického jazyka

Obsahom predmetnej zákazky je: zaradenie 40 zamestnancov do 4 kurzov (začiatocník, mierne pokročilý, pokročilý) podľa ich znalostí anglického jazyka vykonaním vstupných testov. A nasledovné kurzy:

Anglický jazyk pre začiatocníkov

Všeobecná angličtina pre pracovníkov, ktorej obsahom bude nadobudnutie základnej slovnej zásoby, zvládnutie bežnej konverzácie, vypracovávanie gramatických cvičení a iné aktivity podľa potreby. Cieľom tohto kurzu je posilniť jazykové zručnosti pracovníkov.

Anglický jazyk pre mierne pokročilých

Kurz je určený pre mierne pokročilých, ktorí sa chcú efektívne zdokonaľiť v anglickom jazyku, naučiť sa zrozumiteľne komunikovať v bežných životných situáciách a pracovnom prostredí, vedieť správne používať rôzne gramatické tvary a postupne plynulo komunikovať v anglickom jazyku.

Anglický jazyk pre pokročilých

Kurz určený na:

- oživenie vedomosti z anglickej gramatiky a jej správneho používania v aktívnej komunikácii,
- osvojenie správnej všeobecnej a odbornej frazeológie
- zdokonalenie konverzačných a komunikačných schopností

Po skončení kurzu požadujeme vykonanie záverečného testu každým zúčastneným frekventantom.

Termín kurzov: 2. polrok 2011 (september – december 2011)

Miesto konania: Fond sociálneho rozvoja SR

Špitálska 6, 814 55 Bratislava

Frekvencia kurzu: 2 krát do týždňa po 1 hodine (2x1 hod./ týždeň)

Čas: 8:00 – 08:50 a/alebo 16:00 – 16:50 hod.

Rozsah kurzu: 24 vyučovacích hodín/4 skupiny, vyučovacia hodina = 50 minút

Uchádzač na ocenenie predmetu zákazky použije tabuľku uvedenú v bode 6. tejto výzvy.

Časť II: Výučba rómskeho jazyka

Obsahom predmetnej zákazky je: mimoškolské vzdelávanie 10 zamestnancov v rómskom jazyku:

Rómsky jazyk pre začiatočníkov

Rómsky jazyk pre pracovníkov verejného obstarávateľa, ktorej obsahom bude nadobudnutie základnej slovnej zásoby, zvládnutie bežnej konverzácie, vypracovávanie gramatických cvičení a iné aktivity podľa potreby. Cieľom tohto kurzu je posilniť jazykové zručnosti pracovníkov verejného obstarávateľa.

Po skončení kurzu požadujeme vykonanie záverečného testu každým zúčastneným frekventantom.

Termín kurzov: 2. polrok 2011 (september – december 2011)

Miesto konania: Fond sociálneho rozvoja SR

Špitálska 6, 814 55 Bratislava

Výzva a predkladanie ponúk – zákazka s nízkou hodnotou – AJ, RJ

- Frekvencia kurzu: 2 krát do týždňa po 1 hodine (2x1 hod./ týždeň)
- Čas: 8:00 – 08:50 alebo 16:00 - 16:50 hod. (podľa potreby verejného obstarávateľa)
- Rozsah kurzu: 24 vyučovacích hodín, vyučovacia hodina = 50 minút

Uchádzač na ocenenie predmetu zákazky použije tabuľku uvedenú v bode 6. tejto výzvy.

4. Podmienky účasti uchádzačov:

Uchádzač predloží doklad o oprávnení poskytovať službu. Podmienkou účasti je tiež predloženie minimálne troch referencií, ktoré preukážu realizáciu mimoškolského vzdelávania anglického jazyka v posledných troch rokoch. Referenciou sa rozumie písomný list o vykonaní výučby, potvrdený klientom lektora/jazykovej školy.

5. Lehota a miesto na predkladanie ponúk

Lehota na predkladanie ponúk je do: 19.8.2011 do 14,00 hod.,

Do podateľne osobne alebo poštou na adresu uvedenú v bode č. 1, prípadne emailom na adresu beata.ostrozlikova@fsr.gov.sk a robert.gogulka@fsr.gov.sk

Za splnenie termínu predloženia ponuky sa považuje deň a hodina doručenia na adresu uvedenú v bode č.1, prípadne emailom na uvedené adresy.

Ponuka predložená po uplynutí lehoty bude vrátená odosielateľovi.

6. Označenie obálky

Uchádzač predloží ponuku v uzatvorenej obálke s označením:

- adresa verejného obstarávateľa
- obchodné meno uchádzača
- názov premetu obstarávania „Zabezpečenie kurzov anglického a rómskeho jazyka pre zamestnancov FSR“.
- výrazné označenie „Súťaž – neotvárať“

Tento bod sa netýka ponuky predloženej emailom

6. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritériom vyhodnotenia predložených ponúk bude **najnižšia celková cena s DPH za celý predmet zákazky**, vrátane všetkých nákladov súvisiacich s predmetom zákazky (personálne náklady na lektorov, vrátane ich prípravného času, náklady na prípravu obsahu vzdelávania, cestovné, náklady na poskytnutie študijných materiálov, náklady na všetky použité

vzdelávacie pomôcky, potrebné na riadne zabezpečenie vzdelávacieho procesu a všetky nešpecifikované náklady, ktoré súvisia s realizáciou jazykového vzdelávania).

S úspešným uchádzačom bude následne uzatvorená zmluva, ktorej návrh je súčasťou tejto výzvy.

Celková cena predmetu zákazky sa vypočíta na základe nasledujúcej tabuľky, ktorá je súčasťou zmluvy:

<i>Predmet zmluvy</i>	<i>Hodinová sadzba bez DPH</i>	<i>Predpokla- daný počet hodín</i>	<i>Cena celkom bez DPH</i>	<i>Suma DPH</i>	<i>Cena celkom s DPH</i>
anglický jazyk začiatocníci		24			
anglický jazyk mierne pokročilí		48			
anglický jazyk pokročilý		24			
rómsky jazyk začiatocníci		24			

7. Obsah ponuky

Ponuka musí obsahovať:

1. Identifikačné údaje uchádzača
 - Obchodné meno, sídlo, IČO, DIČ, IČ DPH, bankové spojenie, číslo účtu
 - Kontaktnú osobu, telefónne číslo a e-mailovú adresu
2. Doklad o oprávnení poskytovať službu podľa bodu 4. tejto výzvy
3. Návrh zmluvy (príloha č.1 k tejto výzve) doplnený o identifikačné údaje uchádzača a navrhovanú cenu

8. Lehota viazanosti ponuky:

Do 31.10.2011

9. Platobné podmienky:

Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia objednávateľovi.

Dňom doručenia faktúry je deň zaevidovania faktúry v podateľni objednávateľa.

10. Jazyk ponuky

Celá ponuka a tiež dokumenty a doklady v nej predložené musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku.

Príloha č.1: Návrh zmluvy o poskytnutí služieb

NÁVRH

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Objednávateľ: Fond sociálneho rozvoja
Špitálska 6, 814 55 Bratislava
zastúpený: Mgr. Marek Hojsík, generálny riaditeľ
IČO: 30854687
DIČ: 2021846299
bankové spojenie: 8180
účet číslo: 7000211061

(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ: názov, (obchodné meno)
sídlo:
zastúpený:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
bankové spojenie:
číslo účtu:
zapísaný v registri:

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu „zmluvné strany“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa mimoškolské vzdelávanie anglického a/alebo rómskeho jazyka pre 50 zamestnancov FSR, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a v súlade so špecifikáciou, uvedenou v prílohe č. 1 zmluvy.
2. Príloha č. 1 Výzva na predloženie ponúk je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
Príloha č. 2 Cenová ponuka úspešného uchádzača na predmet zákazky „Zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom a/alebo rómskom jazyku“

Článok II. Čas a miesto plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje podľa pokynov objednávateľa zabezpečiť mimoškolské vzdelávanie anglického a/alebo rómskeho jazyka pre zamestnancov objednávateľa /ďalej len „účastníci jazykového kurzu“. Mimoškolské vzdelávanie AJ a/alebo RJ bude v rozsahu dvadsaťštyri /24/ vyučovacích hodín za kurz pre jednu skupinu (10 účastníkov jazykového kurzu) a bude prebiehať

v priestoroch objednávateľa v mieste plnenia predmetu zmluvy, ktorým je: Špitálska 6, 814 55 Bratislava. Zmluvné strany sa dohodli na štyroch/jednej /4/1/ skupinách po desiatich /10/ účastníkoch jazykového kurzu (spolu 40/10 účastníkov jazykového kurzu), celkovo deväťdesiatšesť/dvadsaťštyri /96/24// (á 50 minút) za 3 mesiace.

2. Mimoškolské vzdelávanie začne dohodou po podpise zmluvy a skončí sa vyčerpaním dohodnutého rozsahu počtu hodín (24 vyučovacích hodín á 50 minút pre každú skupinu, spolu za 4/1, skupiny - 96/24 vyučovacích hodín á 50 minút) najneskôr však 31.12.2011.

Článok III. Cena služieb

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že cena za služby poskytnuté podľa článku I. zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán ako cena maximálna počas platnosti tejto zmluvy v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena je stanovená v € (eur).

Celková cena predmetu zmluvy je stanovená podľa cenovej ponuky doručenej úspešným uchádzačom na predmet zákazky „Zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom a/alebo rómskom jazyku“, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.

2. Úprava ceny je možná len na základe písomnej dohody zmluvných strán, a to v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny. Prípadná zmena ceny musí byť doložená v časovej súvislosti s vykonanou legislatívnou zmenou.
3. Úprava celkovej ceny je možná aj v prípade zmeny alebo doplnenia zákazky zo strany objednávateľa. V takom prípade je poskytovateľ povinný akceptovať zmeny alebo doplnenia rozsahu predmetu zmluvy v plnom rozsahu a do 14 dní odo dňa preukázateľného doručenia oznámenia tejto zmeny zo strany objednávateľa uzavrie s objednávateľom písomný dodatok k zmluve, pričom nesmie dôjsť k zmene jednotkových cien.

Článok IV. Platobné podmienky

1. Celkovú cenu uhradí objednávateľ poskytovateľovi v platbách na základe faktúr, ktoré bude poskytovateľ mesačne vystavovať objednávateľovi. V nadväznosti na vykonané mimoškolské vzdelávanie anglického a/alebo rómskeho jazyka v danom mesiaci vystaví poskytovateľ faktúru vždy k prvému dňu nasledujúceho mesiaca za vykonané mimoškolské vzdelávanie anglického jazyka v predchádzajúcom mesiaci. Výška platby za príslušný mesiac bude vypočítaná na základe presného počtu vyučovacích hodín skutočne vykonaného mimoškolského vzdelávania anglického a/alebo rómskeho jazyka v nadväznosti na prezenčnú listinu, vynásobená výškou hodinovej sadzby za jednu vyučovaciu hodinu podľa čl. III. bod.1 zmluvy a vynásobená počtom skupín. Prílohou faktúry budú prezenčné listiny za príslušný kalendárny mesiac.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že lehota splatnosti faktúry bude 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu a špecifikáciu ceny. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, objednávateľ je oprávnený nesprávne vystavenú faktúru vrátiť poskytovateľovi na doplnenie s tým, že lehota splatnosti faktúry sa prerušuje a opätovne začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.
4. Za správne vyčíslenie sadzby DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov zodpovedá poskytovateľ v plnom rozsahu.

5. Zmluvné strany vzájomne potvrdzujú, že poskytovateľ je/nie je platiteľom DPH a objednávateľ nie je platiteľom DPH.

Článok V. Podmienky plnenia

1. Objednávateľ poskytovateľovi neprepláca stravné a ani nie je povinný mu stravu zabezpečiť. Ďalej objednávateľ neposkytuje vreckové, náklady spojené s prípravnými prácami, resp. s administratívnymi prácami ani so žiadnymi prácami vykonávanými v súvislosti s poskytovaním predmetu zmluvy. Objednávateľ neposkytuje a ani neprepláca poskytovateľovi žiadne náklady spojené so zdravotným alebo úrazovým poistením, resp. so zdravotnou starostlivosťou.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet zmluvy s odbornou starostlivosťou. Zodpovednosť za zabezpečenie služieb vyplývajúcich z tejto zmluvy nesie v plnom rozsahu poskytovateľ.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet plnenia tejto zmluvy pod podmienkou poskytnutia plnej súčinnosti objednávateľa, ktorá je nevyhnutná pre účel splnenia predmetu tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje nevyužiť ani nesprístupniť tretím osobám žiadne skutočnosti, informácie, poznatky, podklady alebo iné záležitosti, o ktorých ho informovali, alebo ktoré sa mu dostali do pozornosti pri plnení zmluvy, a ani akékoľvek výsledky, ktoré by z toho vyplynuli. Týmto ustanovením bude viazaný aj po skončení platnosti zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na informácie, ktoré sú verejne dostupné.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné zverejniť v centrálnom registri zmlúv vedeným Úradom vlády SR.
6. Objednávateľ a poskytovateľ sa navzájom zaväzujú písomne oznámiť druhej zmluvnej strane všetky zmeny týkajúce sa údajov zmluvných strán, uvedených v záhlaví tejto zmluvy, ako aj zmeny týkajúce sa účastníkov jazykového kurzu.
7. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodnú miestnosť /t.j. nepriechodná a tichá miestnosť/ na poskytnutie služby podľa čl. I. tejto zmluvy a menný zoznam zamestnancov, ktorí budú účastníkmi zmluvne dohodnutého jazykového kurzu.
8. Poskytovateľ je oprávnený požadovať podpis účastníka jazykového kurzu, ktorý sa bude zúčastňovať mimoškolského vzdelávania anglického a/alebo rómskeho jazyka, a to za účelom overenia prezenčnej listiny i overenia poskytnutej služby podľa čl. I. tejto zmluvy.

Článok VI. Sankcie

1. Pre prípad omeškania s plnením tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovných sankciách:
 - a) Za omeškanie objednávateľa so zaplatením faktúry má poskytovateľ právo požadovať zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,02% z nezaplatenej splatnej sumy za každý aj začatý deň omeškania,
 - b) Za omeškanie poskytovateľa s plnením predmetu zmluvy má objednávateľ právo požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,02% zo zmluvnej ceny za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VII. Rušenie a presun vyučovacích hodín

1. Bezplatne môže objednávateľ vyučovaciu hodinu zrušiť či presunúť na iný termín do 12:00 hod. pracovného dňa predchádzajúceho deň, v ktorom má prebehnúť mimoškolské vzdelávanie anglického a/alebo rómskeho jazyka. (Napr. mimoškolské vzdelávanie naplánované na stredu možno zrušiť v utorok do 12:00 hod., pondelňajšie mimoškolské vzdelávanie možno zrušiť do piatku do 12:00 hod).

O zrušení alebo presune vyučovacích hodín je objednávateľ povinný písomne informovať účastníkov jazykového kurzu.

2. Pokiaľ objednávateľ zruší mimoškolské vzdelávanie neskôr ako o 12:00 hod pracovného dňa predchádzajúceho dňa, v ktorom má prebehnúť mimoškolské vzdelávanie, uhradí plnú cenu za vyučovacie hodiny, tak ako keby mimoškolské vzdelávanie prebehlo.
3. O zrušení alebo presune vyučovacích hodín je poskytovateľ povinný vopred písomne informovať účastníkov jazykového kurzu (zamestnancov objednávateľa). Pokiaľ poskytovateľ zruší mimoškolské vzdelávanie, či ju presunie na iný termín a informuje účastníkov jazykového kurzu neskôr ako do 12:00 hod pracovného dňa predchádzajúceho dňa, v ktorom má prebehnúť mimoškolské vzdelávanie, uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30 € za každý prípad omeškania s plnením tejto povinnosti.

Článok VIII. Zánik zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá, alebo
 - b) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade závažného porušenia podmienok ustanovených v tejto zmluve, alebo
 - c) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade vstupu do likvidácie, vyhlásením konkurzu alebo podaním návrhu na vyhlásenie konkurzu poskytovateľa s tým, že odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane,
 - d) výpoveďou s dodržaním výpovednej doby 15 dní, ktorá začne plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola druhej strane doručená písomná výpoveď.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu určitú do 31.12.2011.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Všetky dodatky sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 Výzva na predloženie ponuky - špecifikácia predmetu zmluvy.
Príloha č. 2 Cenová ponuka úspešného uchádzača
5. Zmluvné strany si na vecné plnenie a realizáciu tejto zmluvy určili oprávnené a kontaktné osoby za objednávateľa:
e-mail:
za poskytovateľa:
e-mail:
6. Rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s touto zmluvou je právo Slovenskej republiky. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy, alebo v súvislosti s touto zmluvou sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v platnom znení a inými príslušnými právnymi predpismi.
7. Táto zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých po podpísaní obidvomi zmluvnými stranami, obdrží objednávateľ 4 vyhotovenia zmluvy a poskytovateľ obdrží 2 vyhotovenia zmluvy.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu túto zmluvu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave2011

V Bratislave 2011

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

.....
Marek Hojsík
generálny riaditeľ

.....